

**Совет управляющих  
Программы Организации  
Объединенных Наций  
по населенным пунктам**

**HSP/GC/23/CRP.19**  
14 April 2011

Russian  
Original: English

Двадцать третья сессия  
Найроби, 11-15 апреля 2011 года  
Пункт 7 повестки дня

**Программа работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2012-2013 годов**

**Проект резолюции об уменьшении опасности стихийных бедствий, готовности к ним, их предупреждении и смягчении их последствий в качестве вклада в устойчивое развитие городов**

**Документ, представленный редакционной группой**

*Совет управляющих,*

*выражая свою глубокую озабоченность* числом и масштабом стихийных бедствий, массовой гибелью людей и долгосрочными отрицательными социальными, экономическими и экологическими последствиями для уязвимых обществ по всему миру,

*признавая* рост проблем в области потенциала государств-членов Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций в области реагирования на бедствия и готовности к ним,

*ссылаясь* на резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и признании важности действий при уменьшении опасности стихийных бедствий, готовности к ним, их предупреждении и смягчении их последствий на основе соответствующих национальных и международных рамок, в частности рамок оказания помощи в целях развития Организации Объединенных Наций, страновых группах Организации Объединенных Наций и в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на Хиогскую рамочную программу действий на 2005-2015 годы: "Создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин", в которой установлено пять приоритетных направлений деятельности: обеспечение того, чтобы уменьшение риска бедствий являлось национальным и местным приоритетом при наличии прочной институциональной базы для осуществления; выявление, оценка и мониторинг

факторов риска бедствий и улучшение раннего предупреждения; поддержка научных исследований по всем аспектам уменьшения опасности бедствий, и использование знаний, новаторских решений и образования для создания безопасных условий и потенциала противодействия на всех уровнях; уменьшение основополагающих факторов риска; и повышение готовности к бедствиям в целях эффективного реагирования на всех уровнях,

*ссылаясь также* на резолюцию 65/157 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в которой содержится призыв к членам системы Организации Объединенных Наций всесторонне учитывать цели Хиогской рамочной программы действий в своих стратегиях и программах,

*ссылаясь* на резолюцию 65/264 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв обновлять системы раннего предупреждения, и меры по обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности на всех уровнях, призыв к дополнительным международным усилиям по расширению использования национальных, местных, региональных и субрегиональных сил и средств в целях обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них и настоятельный призыв к государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций уделять особое внимание нуждам жителей районов, подверженных стихийным бедствиям,

*ссылаясь также* на резолюции 19/7 и 19/9 Совета управляющих, относящиеся к деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по оценке и восстановлению в постконфликтных ситуациях, а также в условиях стихийных и антропогенных бедствий, и ее работе в тесной координации с соответствующими многосторонними и двусторонними учреждениями, в области нужд в восстановлении населенных пунктов в странах и на территориях, пострадавших от вооруженных конфликтов или иных антропогенных или стихийных бедствий,

*принимая к сведению* резолюцию 59/239 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2004 года, в которой содержится просьба к Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в рамках своего мандата продолжать поддерживать усилия стран, пострадавших от стихийных бедствий и комплексных чрезвычайных ситуаций, по разработке программ предотвращения, восстановления и реконструкции в целях перехода от оказания чрезвычайной помощи к деятельности по обеспечению развития, и рекомендация Программе продолжать тесно сотрудничать с учреждениями системы Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свою резолюцию 20/17 и "Стратегическую политику по населенным пунктам и кризису" Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 22/8, в которой он подчеркнул необходимость поощрения экологической устойчивости в процессе обеспечения основных услуг для всех, включая устойчивое городское планирование, уменьшение рисков, системы раннего оповещения и принятие надлежащих ответных мер в случае стихийных бедствий,

*признавая* региональные декларации, инициативы и обязательства, включая Солийскую декларацию, принятую на третьей Конференции министров по жилищному строительству и развитию городов стран Азиатско-Тихоокеанского региона, в которой министры стран региона Азии и Тихого океана, отвечающие за жилье и развитие городов, подчеркнули важность укрепления сотрудничества между странами-членами в разработке механизма предупреждения бедствий и в экстренной помощи и реконструкции и восстановлении районов, пострадавших от бедствий и экстремальных явлений, связанных с изменением климата,

*отмечая с признательностью* партнерства, налаженные Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам с различными организациями по преодолению последствий бедствий и гуманитарными учреждениями в целях разработки и осуществления мероприятий по снижению уязвимости и устойчивой реконструкции и восстановлению, в частности, Меморандум о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Секретариатом Стратегии Организации Объединенных Наций по уменьшению бедствий, и сотрудничество по реализации кампании по повышению сопротивляемости городов,

1. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам оказать решительную поддержку, в рамках своего мандата, осуществлению региональных, субрегиональных, национальных и местных городских программ в области уменьшения опасности и раннего предупреждения в рамках установленных параметров включая подготовку руководящих принципов и программ обучения, сбор и распространение наилучших видов практики;

2. *просит также* Директора-исполнителя укрепить работу по программированию, в соответствии с резолюцией 65/157 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года, соответствующих элементов среднесрочного стратегического и институционального плана и Стратегической политики по населенным пунктам и кризису, работы по уменьшению опасности бедствий, снижению уязвимости и ограничению последствий бедствий;

3. *далее просит* Директора-исполнителя обеспечить наличие всех необходимых финансовых и административных механизмов, включая целевые внебюджетные ресурсы, для создания возможности, в рамках программы работы и бюджета, по просьбе государств-членов быстрого развертывания экспертов с мандатом Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам для работы по устранению назревающих опасностей стихийных бедствий в городах и непосредственных потребностей после стихийных бедствий в рамках страновых групп Организации Объединенных Наций и в соответствии с принципом единой Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Директора-исполнителя стимулировать более полное понимание и знание причин городских бедствий и наращивать и укреплять способности государств-членов по преодолению бедствий, среди прочего, путем передачи опыта и технических знаний и обмена ими, включая просветительские и учебные программы по уменьшению опасности бедствий,

доступ к соответствующим сведениям по раннему оповещению, данным и системам раннего оповещения, укрепление национального, субрегионального и местного институционального сотрудничества и стимулирование участия населения;

5. *рекомендует* Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам предоставлять техническую помощь в сфере реагирования на бедствия, уменьшения опасности бедствий и сокращения уязвимости городов запрашивающим государствам-членам, сталкивающимся с назревающей опасностью стихийных бедствий, в том числе путем содействия сотрудничеству Юг-Юг, трехстороннему сотрудничеству и сотрудничеству между городами;

6. *рекомендует* Директору-исполнителю рассмотреть вопрос о выделении дополнительных ресурсов, в рамках программы работы и бюджета и в зависимости от наличия, на пропагандистскую, политическую и нормативную поддержку уменьшения опасности бедствий для государств-членов;

7. *рекомендует* правительствам, которые в состоянии это сделать, и соответствующим международным и региональным организациям распространять, при поддержке Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, знания и опыт в области мер смягчения последствий бедствий и обмениваться ими на уровне городов, включая картографирование опасностей, системы раннего оповещения, программы готовности к спасательным и профилактическим операциям, наилучшие виды практики и надлежащие стандарты конструкций;

8. *рекомендует* также правительствам, которые в состоянии это сделать, и соответствующим организациям оказывать по просьбе оперативную помощь странам, пострадавшим от стихийных бедствий и комплексных чрезвычайных ситуаций в их усилиях по восстановлению и реконструкции;

9. *предлагает* правительствам, донорам, соответствующим группам и организациям гражданского общества, корпорациям и представителям частного сектора, которые в состоянии это сделать, внести свой вклад в осуществление настоящей резолюции;

10. *просит* Директора-исполнителя обеспечить осуществление настоящей резолюции в тесной координации и сотрудничестве с соответствующими многосторонними, региональными и субрегиональными организациями и учреждениями, в частности в рамках страновых групп Организации Объединенных Наций и в рамках единой Организации Объединенных Наций, и опираться на существующие региональные обязательства и инициативы;

11. *просит также* Директора-исполнителя доложить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии в 2013 году об осуществлении настоящей резолюции.